

## NL Instructie

Volkswagen Zubehör adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door Volkswagen Zubehör op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Wanneer er zich tijdens de montage of bediening vragen voordoen, neem dan a.u.b. contact op met de Volkswagen dealer bij wie u dit product hebt gekocht. Deze helpt u graag verder.

Het Travel & Comfort-systeem is niet compatibel met alle auto-uitrustingen. Uw verkoopadviseur kan u informeren over de beschikbaarheid van het Travel & Comfort-systeem voor uw auto.

### Veiligheidsinstructies

De universele tablethouder voor de Safety Case mag uitsluitend in combinatie met de Volkswagen Original Safety Case worden gebruikt die daarvoor apart moet worden aangeschaft in een passende uitvoering voor uw tablet. Alleen dat waarborgt de vereiste crashveiligheid in noodsituaties. De Safety Case wordt geleverd met een beschermende folie die voor gebruik van de universele tablethouder voor de Safety Case op uw tablet moet worden aangebracht. Anders bestaat er een risico dat inzittenden van de auto bij een ongeluk door fragmenten van het scherm gewond raken.

### Aanbrengen van de beschermfolie

Volg de montagestappen op de verpakking van beschermfolie C.

Zorg dat de beschermfolie C niet plooit. Raak de kleefvlakken niet aan. Strijk kleine luchtbelletjes naar de rand af.

### Inbouw

De tablethouder A moet bij de montage hoorbaar in de basismodule B vastklikken (afbeelding 1).

Plak absoluut de beschermfolie C op het display van de tablet, voordat u deze in de auto gaat gebruiken (afbeelding 2).

Leg de tablet in de Safety Case in. Stel het formaat van uw tablet in door de toets E te bedienen en tegelijkertijd de schuif D volledig naar boven te drukken en in overeenstemming met het tabletformaat weer naar beneden te duwen (afbeelding 3). Er moet op worden gelet dat de uitsparingen aan de Safety Case in het bereik van de schuif en de onderste bevestiging liggen.

Bij herhaaldelijke plaatsing kan de tablet inclusief Safety Case met lichte druk eenvoudig en hoorbaar in de universele tablethouder voor de Safety Case ingeklikt worden (afbeelding 4).

Door te drukken op de knop F kan de neigingshoek van de universele tablethouder voor de Safety Case worden ingesteld (afbeelding 5).

Door bediening van de knop G en gelijktijdige draaien kan de universele tablethouder voor de Safety Case naar anderen worden gepositioneerd (afbeelding 6).

Door te draaien aan de schuif D kan de universele tablethouder voor Safety Case van liggende naar staande positie worden vermeld (afbeelding 7).

### Demontage

Door de schuif D licht naar boven te drukken, kunt u de tablet inclusief Safety Case weer verwijderen (afbeelding 8).

Om de tablethouder uit de basismodule te verwijderen, drukt u de beide knoppen H zijdelings aan de basismodule (afbeelding 9). ◀

## S Anmärkning

Volkswagen Zubehör rekommenderar att du endast använder delar och tillbehör som har provats och godkänts av Volkswagen Zubehör med avseende på säkerhet och funktion.

Här du frågor om hur du monterar eller använder produkten, kontakta den Volkswagen-återförsäljare som sålde produkten. De hjälper dig gärna.

Travel & Comfort-systemet är inte kompatibelt med alla fordonsutrustningar. Mer information om vilka Travel & Comfort-system som finns tillgängliga för din bil får du av din återförsäljare.

### Säkerhetsinformation

Du får endast använda universal surfplatt-hållaren tillsammans med Volkswagen Original Safety Case, som du måste köpa i en storlek som passar till din surfplatta. Endast denna erbjuder den nödvändiga krocksäkerheten om olycka skulle vara framme. Safety Case inkluderar en skyddsfolie som du måste sätta på din surfplatta innan du använder den tillsammans med din universal surfplattehållare för Safety Case. I annat fall finns det risk för att bilens passagerare skadas av fragment från displayen i samband med en krock.

### Montering av skyddsfolie

Följ arbetsstegen på förpackningen till skyddsfolie C.

Vik inte skyddsfolien C. Vidrör inte de vidhäftande ytorna. Tryck ut små luftblåsar mot kanten.

### Montering

Skjut in surfplattehållaren A i bashållaren B vid monteringen tills du hör att den låses fast (bild 1). Se till att du alltid limmar fast skyddsfolien C på surfplattans display innan du använder den i bilen (bild 2).

Lägg in surfplattan i Safety Case. Ställ in storleken på din surfplatta genom att du trycker på knappen E och samtidigt trycket upp skjutreglaget D fullständigt uppåt. Tryck ned det igen om du använder en mindre surfplatta (bild 3). Observera att ursparningen på Safety Case ligger i skjutreglets och den nedre hållarens område.

Nästa gång du sätter in din surfplatta trycker du bara fast surfplattan inklusive Safety Case med ett lätt tryck i universal surfplattehållaren tills du hör att den låses fast (bild 4).

Om du trycker på knappen F kan du justera lutningen på universal surfplattehållaren för Safety Case (bild 5).

Om du trycker på knappen G och samtidigt vrider kan du placera universal surfplattehållaren för Safety Case nedåt (bild 6).

Om du vrider på reglaget D kan du ändra universal surfplattehållaren för Safety Case från liggande till stående läge (bild 7).

### Demontering

Om du trycker skjutreglaget D lätt uppåt kan du åter ta ut surfplattan tillsammans med Safety Case (bild 8).

För att ta ut surfplattehållaren ur basmodulen, trycker du på de båda knapparna H vid sidan av basmodulen (bild 9). ◀

## P Informação

A Volkswagen Zubehör recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pela Volkswagen Zubehör em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, dirija-se ao concessionário Volkswagen a quem adquiriu este produto. Ele terá todo o prazer em o ajudar.

O sistema Travel & Comfort não é compatível com todos os equipamentos de veículos. Informe-se junto do seu representante comercial sobre a disponibilidade do Sistema Travel & Comfort para o seu veículo.

### Indicação de segurança

O suporte universal para tablets para Safety Case só pode ser utilizado com o Safety Case Original Volkswagen, que tem de ser adquirido adicional e especificamente para o seu tablet. Apenas este proporciona a segurança necessária contra impacto em caso de acidente. O Safety Case inclui uma película de proteção que tem de ser colocada no seu tablet antes da utilização com o suporte universal para tablets para Safety Case. Caso contrário, os passageiros poderão sofrer ferimentos devido a fragmentos do display em caso de acidente.

### Aplicação da película de proteção

Siga as operações descritas na embalagem da película de proteção C.

Não dobre a película de proteção C. Não toque nas superfícies de colagem. Elimine as bolhas de ar, alisando a película, de dentro para fora, até às margens.

### Montagem

Durante a montagem, o suporte para tablets A tem de encaixar audivelmente no módulo base B (figura 1).

Cole impreritavelmente a película de proteção C no display do tablet antes da utilização no veículo (figura 2).

Introduza o tablet no Safety Case. Ajuste o tamanho do seu tablet, acionando a tecla E, pressionando simultaneamente a correção D completamente para cima e pressionando correspondentemente o tamanho do tablet outra vez para baixo (figura 3). Deve-se verificar se as reentrâncias no Safety Case se encontram na área da correção e no suporte inferior.

Ao introduzir novamente o tablet, incluindo o Safety Case, pode ser audivelmente encaixado no suporte universal para tablets para Safety Case pressionando ligeiramente (figura 4).

Preindo o botão F, pode-se ajustar a inclinação do suporte universal para tablets para Safety Case (figura 5).

Acionando o botão G e rodando simultaneamente, o suporte universal para tablets para Safety Case pode ser posicionado para baixo (figura 6).

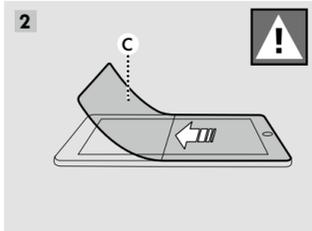
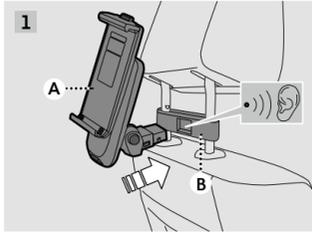
Rodando a correção D, o suporte universal para tablets para Safety Case pode ser regulado em formato horizontal ou vertical (figura 7).

### Desmontagem

Pressionando a correção D ligeiramente para cima, pode retirar novamente o tablet com o Safety Case (figura 8).

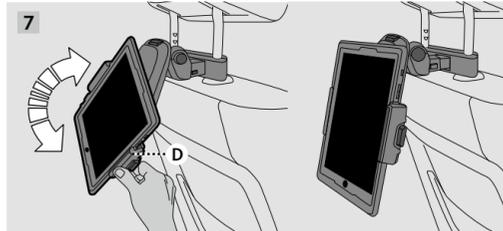
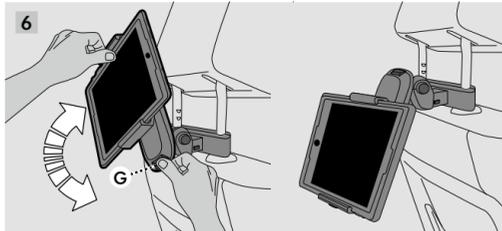
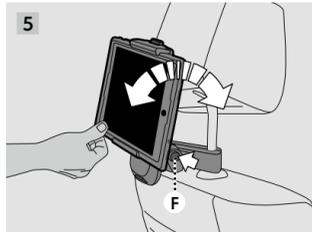
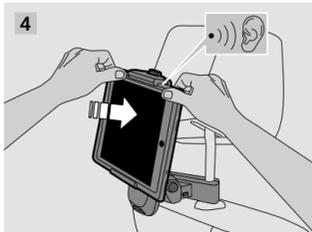
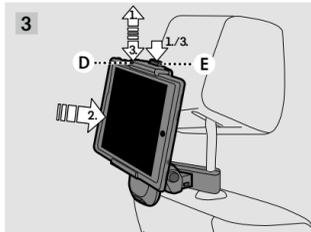
Para retirar o suporte para tablets do módulo base, prima os dois botões H lateralmente ao módulo base (figura 9). ◀

Montage / Fitting / Montage / Montaggio / Montaje / Montage / Montering / Montagem / Монтаж / Montaž / Montáž / 取り付け / 安装

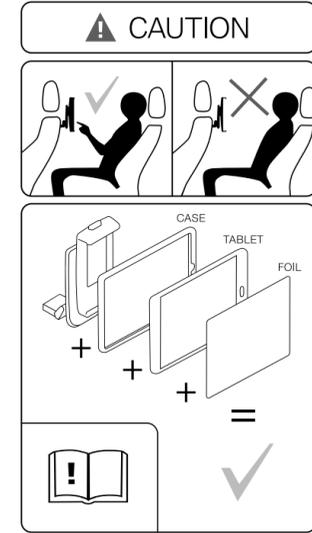
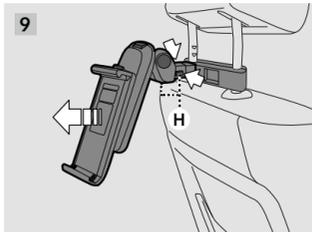
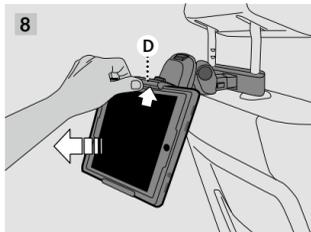


Schutzfolie anbringen / Apply the protective film / Installation du film de protection / Applicare la pellicola protettiva / Colocación de la lámina protectora / Breng beschermfolie aan / Montera skyddsfolien / Aplique película de proteção / Nanесение защитной пленки / Zalozьte folie ochronną / Nalepení ochranné fólie / 保護フィルムを貼り / 安装保护膜

Tablet einsetzen und verwenden / Insert the tablet and use it / Insertion et utilisation de la tablette / Installare e utilizzare il tablet / Montaje y usode la tableta / Plaats de tablet en start met gebruik / Sätt i surfplattan och börja använda / Insira o tablet e utilize-o / установка и использование планшета / Włozьcьtablet w uchwyт i używacь tabletu / Nasazení a používání tabletu / タブレットを嵌てご使用になれます / 插入并使用平板



Demontage / Removal / Démontage / Smontaggio / Desmontaje / Demontage / Demontering / Desmontagem / Демонтаж / Demontaž / Demontáž / 取り外し / 拆卸



## Montageanleitung/Installation instructions

- D Reise- und Komfortsystem – Universeller Tablet-Halter für Safety-Case
- GB Travel & Comfort System – Universal tablet holder for the Safety Case
- F Système de voyage et confort – Support universel pour tablette avec Safety Case
- I Sistema da viaggio e comfort – Supporto universale per tablet nel Safety Case
- E Sistema Viaje y Confort – Soporte universal para tablet para Safety Case
- NL Reis- en comfortstysteem – Universele tablethouder voor de Safety Case
- S Rese- och komfortsystem – Universal surfplattehållare för Safety Case
- P Sistema Travel & Comfort – Suporte universal para tablets para Safety Case
- RUS Система комфорта для путешествий – универсальный держатель планшета для защитного чехла Safety Case
- PL Systemu komfortu w podróży – uniwersalny uchwyт tabletu do Safety Case
- CZ Transport & Comfort systém – Univerzální držák tabletu s pouzdrzem Safety Case
- J トラベル&コンフォートシステム – Safety Case用ユニバーサルタブレットホルダー
- CN Reise- und Komfortsystem –适用于 Safety Case 的通用平板电脑支架

### D Hinweis

Volkswagen Zubehör empfiehlt, nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von Volkswagen Zubehör auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den Volkswagen-Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Das Reise- und Komfortsystem ist nicht mit allen Fahrzeugausstattungen kompatibel. Über die Verfügbarkeit des Reise- und Komfortsystems für Ihr Fahrzeug informiert Sie Ihr Verkaufsberater.

### Sicherheitshinweis

Der universelle Tablet-Halter für Safety Case darf ausschließlich mit dem Volkswagen Original Safety Case verwendet werden, das passend für Ihr Tablet erworben werden muss. Nur dieses bietet die notwendige Crachsicherheit im Ernstfall. Das Safety Case beinhaltet eine Schutzfolie, die vor Benutzung mit dem universellen Tablet-Halter für Safety Case auf Ihr Tablet angebracht werden muss. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Fahrzeuginsassen bei einem Unfall durch Bruchstücke des Displays verletzt werden.

### Aufbringung der Schutzfolie

Folgen Sie den Arbeitsschritten auf der Verpackung der Schutzfolie C.

Schutzfolie C nicht knicken. Klebeflächen nicht berühren. Kleine Luftbläschen zum Rand hin ausrakeln.

### Einbau

Der Tablet-Halter A muss bei der Montage hörbar in das Basismodul B einrasten (Bild 1).

Kleben Sie unbedingt die Schutzfolie C auf das Display des Tablets, bevor eine Verwendung im Fahrzeug erfolgt (Bild 2).

Legen Sie das Tablet in das Safety Case ein. Stellen Sie die Größe Ihres Tablets ein, indem Sie die Taste E betätigen und gleichzeitig Schieber D vollständig nach oben drücken und entsprechend der Tabletgröße wieder nach unten drücken (Bild 3). Es muss darauf geachtet werden, dass die Aussparungen am Safety Case im Bereich des Schiebers und der unteren Halterung liegen.

### D Hinweis

Beim wiederholten Einsetzen kann das Tablet inklusive Safety Case einfach durch leichten Druck in den universellen Tablet-Halter für Safety Case hörbar eingeklickt werden (Bild 4).

Durch Drücken des Knopfes F kann die Neigung des universellen Tablet-Halters für Safety Case justiert werden (Bild 5).

Durch Betätigung des Knopfes G und gleichzeitiges Drehen kann der universelle Tablet-Halter für Safety Case nach unten positioniert werden (Bild 6).

Durch Drehen am Schieber D kann der universelle Tablet-Halter für Safety Case von Quer- auf Hochformat verstellt werden (Bild 7).

### Ausbau

Indem Sie den Schieber D leicht nach oben drücken können Sie das Tablet mitsamt Safety Case wieder entnehmen (Bild 8).

Um den Tablet-Halter aus dem Basismodul zu entfernen, drücken Sie die beiden Knöpfe H seitlich am Basismodul (Bild 9). ◀

### GB Note

Volkswagen Zubehör recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by Volkswagen Zubehör in terms of their safety, function and suitability.

If you have any questions during installation or operation, please contact the Volkswagen dealership that sold you this product. They will be happy to help.

The Travel & Comfort System is not compatible with all types of vehicle equipment. Please ask your sales advisor whether the Travel & Comfort System is available for your vehicle.

### Safety note

The universal tablet holder for the Safety Case may only be used in conjunction with the Volkswagen Genuine Safety Case, which must be procured separately for your specific tablet. This is the only way to ensure the necessary crash safety in the event of an accident. The Safety Case contains a protective film that has to be attached to your tablet before the universal tablet holder for the Safety Case can be used. Otherwise, your passengers are at risk of being hit by shards of the display in the event of an accident.

Distributed by  
Volkswagen Zubehör



## F Remarque

Volkswagen Zubehör recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par Volkswagen Zubehör ayant fait l'objet de tests concernant leur sécurité, leur fonctionnement et leur pertinence.

En cas de question relative au montage ou à l'uti-lisation, contacter le concessionnaire Volkswagen auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Le système Travel & Comfort n'est pas compatible avec tous les équipements des véhicules. Votre conseiller commercial vous donnera tous les ren-seignements concernant la disponibilité du système Travel & Comfort pour votre véhicule.

### Consignes de sécurité

Le support universel pour tablette avec Safety Case doit être utilisé exclusivement avec le Safety Case d'origine Volkswagen qui est adapté à votre tablette et disponible séparément. Celui-ci offre la sécurité voulue en cas de collision. Le Safety Case se compose d'un film de protection à appliquer sur votre tablette avant son utilisation avec le support universel pour Safety Case. Dans le cas contraire, des bris de l'afficheur risquent de causer des blessures aux occupants du véhicule en cas d'accident.

### Installation du film de protection

Suivre les étapes indiquées sur l'emballage du film deprotection **C**.

- Ne pas plier le film de protection **C**. Ne pas toucher les surfaces de contact. Racler les petites bulles d'air vers l'extérieur.

Montage du support pour tablette avec Safety Case en position basse.

**Montage**
Le support pour tablette **A** doit s'encliqueter de manière audible dans le module de base **B** (photo **1**) lors de l'assemblage.

Collez impérativement le film de protection **C** sur l'écran de la tablette avant de l'utiliser dans le véhicule (photo **2**).

Insérez la tablette dans le Safety Case. Réglez la taille de votre tablette en actionnant la touche **E** et en poussant simultanément la glissière **D** entièrement vers le haut et repoussez-la vers le bas en fonction de la taille de la tablette (photo **3**). Veillez à ce que les évènements du Safety Case se situent dans la zone de la glissière et du support inférieur.

Lors d'une nouvelle mise en place de la tablette, vous pouvez encliqueter la tablette, y compris le Safety Case, d'une légère pression dans le support universel jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic (photo **4**).

Il est possible de régler l'inclinaison du support universel pour tablette avec Safety Case en appuyant sur le bouton **F** (photo **5**).

Une pression sur le bouton **G** tout en le tournant permet d'amener le support universel pour tablette avec Safety Case (photo **6**) en position basse.

Le support universel pour tablette avec Safety Case peut être ajusté par rotation de la glissière **D** du format paysage au format portrait (photo **7**).

### Dépose

Vous pouvez retirer la tablette, y compris le Safety Case, en poussant légèrement la glissière D vers le haut (photo **8**).

Pour enlever le support pour tablette du module de base, appuyez sur les deux boutons **H** sur le côté du module de base (photo **9**). ◄

## I Nota

Volkswagen Zubehör raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui Volkswagen Zubehör abbia verificato e approvato la sicurezza, il corretto funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi alla Concessionaria Volkswagen presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale addetto sarà lieto di poterVi aiutare.

Il Travel & Comfort System non è compatibile con tutti gli equipaggiamenti. Il vostro consulente di vendita sarà lieto di fornirVi informazioni sulla disponibilità del Travel & Comfort System per la vostra vettura.

### Avvertenza per la sicurezza

Il supporto universale per tablet nel Safety Case può essere utilizzato solo in combinazione con il Safety Case originale Volkswagen, da acquistare separatamente per il vostro tablet. Solo in questo modo è possibile offrire la sicurezza anti-crash necessaria in caso di emergenza. Il Safety Case contiene una pellicola protettiva da applicare sul vostro tablet prima dell'utilizzo con il supporto universale per tablet nel Safety Case. La mancata applicazione della pellicola espone gli occupanti del veicolo al pericolo di lesioni mediante i frammenti del display.

### Applicazione della pellicola protettiva

Seguire i passaggi riportati sulla confezione della pellicola protettiva **C**.

- Non piegare la pellicola protettiva **C**. Non toccare le superfici adesive. Spingere verso gli angoli dello schermo le eventuali bollicine d'aria.

Montaggio del supporto per tablet A deve incastrarsi nel modulo base B con uno scatto udibile durante il montaggio.

Collare la pellicola protettiva **C** sul display del tablet prima dell'utilizzo all'interno del veicolo (fig. **2**).

Inserire il tablet nel Safety Case. Impostare le dimensioni del tablet premendo il tasto **E** e spingendo completamente in alto la guida scorrevole **D** e nuovamente verso il basso a seconda delle dimensioni del tablet (fig. **3**). Occorre prestare attenzione affinché le scanalature sul Safety Case siano poste nell'area della guida scorrevole e del supporto inferiore. Qualora si ripeta l'impostazione, è possibile far scattare facilmente in posizione il tablet inclusivo del Safety Case nel supporto universale per tablet nel Safety Case applicando una leggera pressione (fig. **4**). Premendo il pulsante **F** è possibile regolare l'inclinazione del supporto universale per tablet nel Safety Case (fig. **5**). Premendo il pulsante **G** e ruotandolo allo stesso tempo, il supporto universale per tablet nel Safety Case può essere posizionato verso il basso (fig. **6**). Con la rotazione sulla guida scorrevole D, il supporto universale per tablet nel Safety Case può essere regolato nel formato verticale e orizzontale (fig. **7**).

Qualora si ripeta l'impostazione, è possibile far scattare facilmente in posizione il tablet inclusivo del Safety Case nel supporto universale per tablet nel Safety Case applicando una leggera pressione (fig. **4**). Premendo il pulsante **F** è possibile regolare l'inclinazione del supporto universale per tablet nel Safety Case (fig. **5**). Premendo il pulsante **G** e ruotandolo allo stesso tempo, il supporto universale per tablet nel Safety Case può essere posizionato verso il basso (fig. **6**). Con la rotazione sulla guida scorrevole D, il supporto universale per tablet nel Safety Case può essere regolato nel formato verticale e orizzontale (fig. **7**).

Premendo il pulsante **F** è possibile regolare l'inclinazione del supporto universale per tablet nel Safety Case (fig. **5**).

Premendo il pulsante **G** e ruotandolo allo stesso tempo, il supporto universale per tablet nel Safety Case può essere posizionato verso il basso (fig. **6**).

Con la rotazione sulla guida scorrevole D, il supporto universale per tablet nel Safety Case può essere regolato nel formato verticale e orizzontale (fig. **7**).

**Smontaggio**
È possibile estrarre il tablet inclusivo del Safety Case spingendo leggermente verso l'alto la guida scorrevole **D** (fig. **8**).

Per rimuovere il supporto per tablet dal modulo base, premere entrambi i pulsanti **H** al lato del modulo base (fig. **9**). ◄

## E Nota

Volkswagen Zubehör recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprados y autorizados por Volkswagen Zubehör en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, diríjase al concesionario Volkswagen donde ha adquirido este producto. Estarán encantados de ayudarle.

El Sistema Travel & Comfort no es compatible con todos los equipamientos del vehículo. Consulte a su asesor de ventas si el Sistema Travel & Comfort está disponible para su vehículo.

### Instrucciones de seguridad

El soporte universal para tablets para Safety Case es de uso exclusivo en combinación con el Safety Case de Volkswagen Original, que debe adquirirse adicionalmente para su tablet. Únicamente este ofrece la seguridad necesaria ante impactos en caso de emergencia. El Safety Case incluye una lámina protectora que debe colocarse en su tablet antes del uso con el soporte universal para Safety Case. De lo contrario, se corre el riesgo de que los ocupantes del vehículo resulten dañados por los pedazos rotos de la pantalla en caso de accidente.

No doble la lámina protectora **C**. No toque las superficies adhesivas. Haga salir las burbujas de aire por los bordes con una rasqueta.

Montaje del soporte para tablet A debe encajarse de manera audible en el módulo base B.

Coloque la tablet en el Safety Case. Ajuste el tamaño de su tablet accionando el botón **E** y, simultáneamente, presionando hacia arriba el deslizador **D** y, en función del tamaño de la tablet, otra vez hacia abajo (imagen **3**). Hay que tener en cuenta que las entalladuras del Safety Case se encuentran en la zona del deslizador y del soporte inferior.

Cuando vuelva a usarla, puede encajar la tablet incluyendo el Safety Case en el soporte universal presionando ligeramente hasta escuchar un clic (imagen **4**).

Pulsando el botón **F** se puede ajustar la inclinación del soporte universal para tablets para Safety Case (imagen **5**).

Accionando el botón **G** y girándolo simultáneamente se puede colocar hacia abajo el soporte universal para tablets para Safety Case (imagen **6**).

Girando en el deslizador **D**, el soporte universal para tablets para Safety Case puede cambiar de formato horizontal a vertical (imagen **7**).

Para retirar el soporte para tablets del módulo base, presione ambos botones **H** situados en el lateral del módulo base (imagen **9**). ◄

## J 注意

Volkswagen ZubehörはVolkswagen Zubehörにより安全性、機能、有用性をテストされ許可されている部品やアクセサリのみ推奨しています。

取付または操作時の質問があればこの製品を購入したVolkswagenディーラーにお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

トラベルとコンフォートシステムは全車両仕様で使用できるものではありません。トラベルとコンフォートシステムの利用可能性についてはセールスアドバイザーがご説明致します。

### 安全上の注意

Safety Case用ユニバーサルタブレットホルダーはお手持ちのタブレットにびったりの別売りVolkswagen Original Safety Case（セーフケース）との併用の場合のみ使用することができません。この状態でのみ事故の際必要となる衝突安全性を確保することができます。Safety Caseに付属する保護フィルムはSafety Case用ユニバーサルタブレットホルダーの使用前にタブレットに貼付されなければなりません。これを実行しない場合事故の際乗員にガラスの破片による負傷の危険が発生します。

### 保護フィルムの貼り方

保護フィルムCのパッケージに記載の手順に従ってください。

保護フィルムCを折曲げないでください。フィルムの接着面に触らないでください。小さい気泡が生じたら縁へ押して空気を逃してください。

モンタージュのサポート用タブレットAは、ベースユニットBにしっかりと音がするまで差し込みます。

取り付けの際にタブレットホルダー**A**をベースックモジュール**B**にカチッと音がするまで差し込みます（図**1**）。

車両内で使用を開始する前に必ず保護フィルム**C**をタブレットのディスプレイに貼付てください（図**2**）。Safety Caseにタブレットを挿入します。ボタン**E**を操作しそれと同時にスライダー**D**を一番上まで押し上げ、タブレットの大きさに合わせてまたそれを下にずらします（図**3**）。Safety Caseの切り込みがスライダーおよび下のホルダー付近にあることを確認します。

タブレットを再度使用する場合、タブレットをSafety CaseごとSafety Case用ユニバーサルタブレットホルダーに軽く押してカチッと音がするまで挿入するだけです（図**4**）。

ボタン**F**を押しSafety Case用ユニバーサルタブレットホルダーの傾斜角を調整することができます（図**5**）。ボタン**G**を押しながら回転させることにより Safety Case用ユニバーサルタブレットホルダーを下にずらすことができます（図**6**）。スライダー**D**を回転させるとSafety Case用ユニバーサルタブレットホルダーを横フォーマットから縦フォーマットに変更することができます（図**7**）。

モンタージュのサポート用タブレットAは、ベースユニットBにしっかりと音がするまで差し込みます。

取り付けの際にタブレットホルダー**A**をベースックモジュール**B**から取り外すにはベースックモジュールのボタン **H**を両方サイドから押します（図**9**）。◄

Pressione entrambi i pulsanti **H** al lato del modulo base (fig. **9**). ◄

### 取り外し

Safety Caseごとタブレットを再び取り外すにはスライダー**D**を軽く上に向かって押し上げます（図**8**）。

タブレットホルダーをベースックモジュールから取り外すにはベースックモジュールのボタン **H**を両方サイドから押します（図**9**）。◄

Para retirar el soporte para tablets del módulo base, presione ambos botones **H** situados en el lateral del módulo base (imagen **9**). ◄

## CN 提示

Volkswagen Zubehör建议，只使用通过Volkswagen Zubehör安全性、功能性和舒适性检验及认可的部件和配件。

在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品处的Volkswagen经销商。他们将为您提供帮助。

舒适旅行系统并非与所有车辆装备兼容。您的销售顾问会告知舒适旅行系统是否适用于您的汽车。

### 安全提示

该适用于 Safety Case 的通用平板电脑支架只允许与大众汽车原厂 Safety Case（安全保护套）一起使用，必须另行购买适合您平板电脑的安全保护套。只有这样才能在紧急情况下提供必要的碰撞安全性。Safety Case 含有一张保护膜，在结合该通用平板电脑支架使用前，必须为平板电脑贴膜。否则在发生事故时，存在车辆乘客被屏幕碎片伤害的风险。

### 安装保护膜

请您依照保护膜C的包装上所写明的操作步驟。

不要折叠保护膜C。不要触摸粘贴面。将小气泡从边缘刮出。

### 安装

在安装平板电脑支架 **A** 时，必须听到它卡入基本模块 **B** 中（图**1**）。

在车辆使用前，请务必为平板电脑的屏幕上保护膜 **C**（图**2**）。

将平板电脑装入 Safety Case 中。调整您平板电脑的尺寸，通过按压按钮 **E** 并同时完全向上压住滑动器 **D**，在符合平板电脑尺寸时重新向下压（图**3**）。必须注意，Safety Case 的凹槽位于滑动器和下方支架的范围内。

在重新装入时，可以将带有 Safety Case 的平板电脑通过轻轻按压卡入该适用于 Safety Case 的通用平板电脑支架中（图**4**）。

通过按压按钮 **F** 可以修正该通用平板电脑支架的倾斜角度（图**5**）。

通过按压按钮 **G** 并同时旋转，可以向下定位，该适用于 Safety Case 的通用平板电脑支架（图**6**）。

通过旋转滑动器 **D** 可以将该适用于 Safety Case 的通用平板电脑支架从横向 切换为纵向（图**7**）。

### 拆除

通过轻轻向上压滑动器 **D** 可以将平板电脑连同 Safety Case 一起取下（图**8**）。

为了将该平板电脑支架从基础模块中移除，同时按压基础模块侧面的两个按钮 **H**（图**9**）。◄

Pressione entrambi i pulsanti **H** al lato del modulo base (fig. **9**). ◄

## RUS Примечание

Volkswagen Zubehör рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены Volkswagen Zubehör.

Если во время установки или использования у вас возникнут вопросы, обратитесь к дилеру Volkswagen, у которого был приобретен данный продукт. Он с удовольствием вам поможет.

Система Travel & Comfort совместима не со всеми комплектациями автомобилей. О совместимости системы Travel & Comfort с вашим автомобилем можно узнать у консультанта отдела продаж.

### Указание по безопасности

Универсальный держатель для планшета разрешается использовать исключительно с Volkswagen оригинальным защитным чехлом Safety Case, приобретаемым отдельно под конкретную модель планшета. Только он обеспечивает необходимую прочность в чрезвычайной ситуации. В комплекте с Volkswagen защитным чехлом Safety Case имеется защитная пленка, которую наносят на планшет перед использованием универсального держателя планшета. Отказ от использования данного компонента увеличивает риск травмирования пассажиров автомобиля осколками дисплея, который может разбиться в результате ДТП.

### Нанесение защитной пленки

Выполните указания, приведенные на упаковке защитной пленки **C**.

- Не перегибайте защитную пленку **C**. Не прикасайтесь к клейкой поверхности. Удалите мелкие пузырьки воздуха с помощью скребка.

Установка держателя для планшета A должна происходить с audible щелчком в базовом модуле B.

При установке держатель для планшета **A** должен ошутливо защёлкнуться в базовом модуле **B** (рис. **1**).

Перед использованием в автомобиле обязательно нанесите защитную плёнку **C** на дисплей планшета (рис. **2**).

Вставьте планшет в защитный чехол. Отрегулируйте держатель под размер используемого планшета, нажав кнопку **E** и одновременно полностью отведя толкатель **D** вверх, а затем снова переместив его вниз в соответствии с размером планшета (рис. **3**). Следует обратить внимание на то, чтобы выемки в защитном чехле располагались в области толкателя и нижнего крепления.

Следующая установка планшета осуществляется путем легкого вдавливания вставленного в защитный чехол планшета в универсальный держатель до слышимого щелчкивания (рис. **4**).

Нажатием кнопки **F** можно регулировать наклон универсального держателя планшета для защитного чехла Safety Case (рис. **5**).

Нажатием кнопки **G** и одновременным вращением можно развернуть универсальный держатель планшета для защитного чехла Safety Case вниз (рис. **6**).

Вращением толкателя **D** можно выставлять универсальный держатель планшета для защитного чехла Safety Case как с книжной, так и с альбомной ориентацией (рис. **7**).

### Снятие

Планшет вместе с защитным чехлом снимается после легкого отвода вверх толкателя **D** (рис. **8**).

Для снятия держателя планшета с базового модуля нажать обе кнопки **H** сбоку на модуле (рис. **9**). ◄

## PL Wskazówka

Volkswagen Zubehör zaleca stosowanie wyłącznie części i akcesoriów, które zostały sprawdzone i zatwierdzone przez Volkswagen Zubehör pod kątem ich bezpieczeństwa, działania i przydatności.

Jeżeli podczas montażu lub obsługi pojawią się pytania, należy zwrócić się do dystrybutora Volkswagen, u którego został nabyty ten produkt. Dystrybutor chętnie udzieli wszelkiej pomocy.

System Travel & Comfort nie jest kompatybilny ze wszystkimi rodzajami wyposażenia pojazdu. Doradca handlowy chętnie udzieli informacji o dostępności systemu Travel & Comfort przystosowanego do posiadanego pojazdu.

### Wskazówka bezpieczeństwa

Uniwersalny uchwyt tabletu do Safety Case wolno używać wyłącznie z oryginalną obudową Volkswagen Safety Case, którą należy nabyć w wersji odpowiedniej do tabletu. Tylko tak można zapewnić niezbędne bezpieczeństwo w razie poważnego zdarzenia. Safety Case składa się z folii ochronnej, którą należy założyć na tablet przed użyciem z uniwersalnym uchwytem tabletu do Safety Case. W innej sytuacji pasażerowie w pojeździe mogą zostać zranieni kawałkami wyświetlacza w razie wypadku.

### Nakładanie folii ochronnej

Postępować zgodnie z krokami podanymi na opakowaniu folii ochronnej **C**.

- Nie zginać folii ochronnej **C**. Nie dotykać powierzchni klejowej. Drobne pęcherzyki wygładzić ku przegom.

Montaż tabletu A musi odbywać się z audible kliknięciem w bazowym module B.

Uchwyt tabletu **A** musi podczas montażu zatrzasknąć się słyszalnie w module podstawowym **B** (rys. **1**).

Przed użyciem w pojeździe należy koniecznie nakleić folię ochronną **C** na wyświetlacz tabletu (rys. **2**).

Włożyć tablet w Safety Case. Ustawić rozmiar tabletu, naciskając przycisk **E** i jednocześnie dociskając zasuwkę **D** całkowicie do góry oraz ponownie do dołu odpowiednio do rozmiaru tabletu (rys. **3**). Należy uważać, aby wycięcia w Safety Case znalazły się w obszarze zasuwki oraz dolnego uchwytu.

Wkładając tablet wraz z Safety Case następnym razem, po lekkim dociśnięciu go o uniwersalnego uchwytu tabletu do Safety Case rozlegnie się słyszalne kliknięcie (rys. **4**).

Przez naciśnięcie przycisku **F** można regulować nachylenie uniwersalnego uchwytu tabletu do Safety Case (rys. **5**).

Po naciśnięciu przycisku **G** i jednoczesnym obróceniu można ustawić uniwersalny uchwyt tabletu do Safety Case do dołu (rys. **6**).

Po obróceniu zasuwki **D** uniwersalny uchwyt tabletu do Safety Case można regulować w zakresie formatu poziomego i pionowego (rys. **7**).

### Demontaż

Po lekkim naciśnięciu zasuwki **D** do góry można wyjąć tablet razem z Safety Case (rys. **8**).

Aby wyjąć uchwyt tabletu z modułu podstawowego, należy nacisnąć obydwa przycisku **H** z boku na module podstawowym (rys. **9**). ◄

## CZ Upozornění

Společnost Volkswagen Zubehör doporučuje používat pouze díly a příslušenství, které byly firmou Volkswagen Zubehör testovány a schváleny z hlediska bezpečnosti, funkčnosti a způsobilosti.

Pokud byste při montáži nebo obsluze měli jakékoliv otázky, obraťte se prosím na prodejce Volkswagen, u kterého jste tento produkt zakoupili. Rád vám se vším pomůž.

Systém Travel & Comfort není kompatibilní s každou výbavou vozidla. Informace o vhodnosti systému Travel & Comfort pro váš vůz vám poskytne váš prodejní poradce.

### Bezpečnostní pokyny

Univerzální držák tabletu s pouzdem Safety Case lze použít pouze s originálním pouzdem Volkswagen Safety Case, které musíte vhodně pro váš tablet dokoupit. Pouze toto pouzdro poskytuje nezbytnou ochranu při nárazu v případě nehody. Součástí tabletu Safety Case je ochranná fólie, kterou musíte aplikovat na váš tablet ještě před použitím univerzálního držáku tabletu s pouzdem Safety Case. V opačném případě hrozí v případě nehody nebezpečí poranění cestujících střepý displeje.

### Nalepení ochranné fólie

Dodržujte jednotlivé kroky uvedené na obalu ochranné fólie **C**.

- Ochrannou fólii **C** nemačkejte. Ne-dotýkejte se lepených ploch. Malé vzduchové bublinky vytlačte směrem k okraj.

Montáž tabletu A musí při montáži slyšitelně zapadnout do základního modulu B.

Před použitím ve vozidle nutně nalepte ochrannou fólii **C** na displej tabletu (obr. **2**).

Vložte tablet do pouzdra Safety Case. Nastavte velikost vašeho tabletu tak, že stisknete tlačítka **E** a současně posunete posuvník **D** zcela nahoru a dle velikosti tabletu posunete opět dolů (obr. **3**). Dbejte na to, aby byly drážky pouzdra Safety Case mezi posuvníkem a spodním uchycením.

Při opakovaném vložení lze tablet včetně pouzdra Safety Case jednoduše slyšitelně zacvaknout lehkým tlakem do univerzálního držáku tabletu s pouzdem Safety Case (obr. **4**).

Stlačením tlačítka **G** a současným otáčením lze univerzální držák tabletu s pouzdem Safety Case umístit dolů (obr. **6**).

Otáčením posuvníku **D** lze univerzální držák tabletu s pouzdem Safety Case přenastavit z formátu na šířku na formát na výšku (obr. **7**).

Demontáž
Lehkým posunutím posuvníku **D** nahoru lze tablet spolu s pouzdem Safety Case opět vyjmout (obr. **8**).

Pro vyjmutí držáku tabletu ze základního modulu stiskněte po stranách základního modulu obě tlačítka **H** (obr. **9**). ◄